

نظام المبلغين لدينا

يحظى الامتثال للوائح القانونية والقواعد الداخلية والمبادئ المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا ومدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال بأولوية قصوى في شركة مان لحلول الطاقة يعتمد نجاح شركتنا على النزاهة والامتثال. للوفاء بهذا المعيار ، من المهم التعرف على سوء سلوك الموظف أو المورد المحتمل ووضع حد له. لذلك ، عهدنا إلى مكتب التحقيقات المركزي التابع لشركة فولكس واجن ايه جي بتشغيل نظام إبلاغ عن المخالفات مستقل ونزيه وسري نيابة عنا.

أحد الركائز الأساسية لنظام المبلغين عن المخالفات لدينا هو مبدأ الإنصاف الإجرائي. كما يضمن أكبر قدر ممكن من الحماية للمبلغين والأشخاص المتورطين والموظفين الذين يساهمون في التحقيق في سوء السلوك المبلغ عنه.

ويشمل ذلك أيضًا توفير فرص للإبلاغ والتواصل المجهولين. نؤكد على عدم القيام بأي خطوات لتحديد المبلغين المجهولين الذين لا يسيئون استخدام نظام المبلغين عن المخالفات لدينا. لن يتم التسامح مع انتقام المبلغين عن المخالفات وجميع الأشخاص الذين يساهمون في التحقيقات في شركة مان لحلول الطاقة. المتهمون أبرياء حتى تثبت المخالفة. ستجرى التحقيقات بمنتهى السرية. ستتم معالجة المعلومات في عملية عادلة وسريعة ومحمية.

كيف نعالج بلاغك؟

يقوم الزملاء المؤهلون وذوو الخبرة في مكتب التحقيقات المركزي بفحص كل بلاغ عن سوء سلوك محتمل من قبل موظف مجموعة فولكس واجن بدقة ومتابعته بشكل منهجي. أولاً ، سوف تحصل على تأكيد الاستلام. ثم يقوم مكتب التحقيقات المركزي بتقييم تقريرك. وهذا يشمل جمع الحقائق خاصة من المبلغين عن المخالفات. ولن يبدأ التحقيق من قبل وحدة تحقيق مخصصة إلا إذا أظهر هذا التقييم الأولي أسباباً للاشتباه في حدوث انتهاك. بعد ذلك ، سيتم تقييم نتائج التحقيق من قبل مكتب التحقيقات المركزي وسيتم التوصية بالتدابير المناسبة. سيتم تزويدك بمعلومات حول الحالة * ونتائج الإجراء دون تأخير لا مبرر له.

و يمكن أيضًا الإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لقواعد سلوك شركاء العمل من قبل الموردين، بما في ذلك المخاطر الجسيمة وانتهاكات حقوق الإنسان والبيئة من جانب الموردين المباشرين وغير المباشرين، فضلاً عن التقارير التي تتطلب اتخاذ إجراءات فورية بخلاف ذلك. ستقوم مكتب التحقيقات المركزي بإبلاغ الإدارات المسؤولة ، التي ستعالج المشكلة وفقاً لذلك. ويشمل ذلك بشكل خاص اتخاذ التدابير اللازمة لتقليل أو إنهاء الانتهاكات و / أو المخاطر.

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن المبادئ الإجرائية ذات الصلة [هنا](#).

يختلف وقت المعالجة حسب موضوع الإجراء *

ما نوع التقرير الذي تريد تقديمه؟

تقرير عن سوء سلوك محتمل لنظام المبلغين عن المخالفات لدينا

يوفر نظام المبلغين عن المخالفات قنوات مختلفة للإبلاغ عن سوء السلوك المحتمل من قبل موظفي شركة مان لحلول الطاقة، أو انتهاكات مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال أو المخاطر الجسيمة وانتهاكات حقوق الإنسان والبيئة في سلسلة التوريد الخاصة بنا.

البريد الإلكتروني

io@volkswagen.de يمكن الوصول إلى مكتب التحقيقات المركزي لشركة مان لحلول الطاقة عبر البريد الإلكتروني (بأي لغة):

العنوان البريدي / شخصياً

البريدي العنوان
فولكس واجن ايه جي، مكتب التحقيقات المركزي
Box 1717
Berliner Ring 2
فولفسبورج 38436
ألمانيا

شخصياً:

يرجى تحديد موعد مسبقاً عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى: io@volkswagen.de

أمناء المظالم

عينت شركة فولكس فاجن إيه جي محامين خارجيين للعمل كأمناء مظالم. يقدمون المشورة بشأن نظام المبلغين عن المخالفات أو يضمنون إعادة توجيه التقارير من المبلغين عن المخالفات بشكل مجهول إلى مكتب التحقيقات المركزي إذا رغبت في ذلك.

إذا كنت ترغب في الاتصال بأمين المظالم ، يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال الخاصة به هنا:
<http://www.ombudsmen-of-volkswagen.com/>.

قناة الإبلاغ عبر الإنترنت

لديك خيار استخدام منصة اتصال على شبكة الإنترنت للاتصال ب مكتب التحقيقات المركزي بأكثر من 65 لغة. هذا النظام سري وآمن تقنياً ويسمح لك بتقديم التقارير بشكل مجهول.

يمكنك الوصول إلى قناة الإبلاغ عبر الإنترنت من خلال الرابط التالي:

<https://goto.speakup.report/manes>

يمكنك العثور على إرشادات حول كيفية تقديم التقارير عبر الإنترنت أو عن طريق التطبيق أو عبر الهاتف هنا.

تناول الصوت عن طريق الهاتف

يمكنك ترك رسالة صوتية لنا عبر الهاتف على مدار 24 ساعة في اليوم ، 7 أيام في الأسبوع. بعد إدخال رقم الهاتف (الخاص بالبلد الذي تتواجد فيه) ، سيطلب منك إدخال رمز المنظمة. بعد ذلك، يمكنك إرسال تقريرك كتسجيل صوتي. سيتم استلام نسخة مكتوبة فقط من قبل مكتب التحقيقات المركزي. اتصل مرة أخرى للاستماع إلى الرد أو الأسئلة الإضافية من قبل فريقنا.

حدد رقم هاتف من القائمة المرفقة لبلدك أو منطقتك وجهاز الرمز التنظيمي المقابل "122259".

تطبيق "تكلّم - استمع من أجل التغيير"

يمكنك أيضاً تنزيل تطبيق "SpeakUp - استمع من أجل التغيير" بواسطة People Intouch (الأجهزة الشخصية فقط) للوصول إلى نظام الإبلاغ الآمن. من خلال هذا التطبيق ، يمكنك إرسال تقريرك كتابياً أو ترك رسالة صوتية (أيضاً مجهول الهوية). ستحتاج إلى رمز المنظمة "122259". قم بتسجيل الدخول مرة أخرى لرؤية رد فريقنا أو الإجابة على المزيد من الأسئلة. لتنزيل التطبيق ، يمكنك أيضاً مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً:



هل لديك أسئلة أخرى أو هل تحتاج إلى جهة اتصال محلية؟

يمكن أيضا توجيه الأسئلة أو الاقتراحات المتعلقة بالتحسين فيما يتعلق بنظام المبلغين عن المخالفات إلى مكتب التحقيقات المركزي.

علاوة على ذلك ، يمكن أيضا معالجة ضوابط الامتثال المحلي لدينا في جميع مسائل نظام المبلغين عن المخالفات عبر

compliance@man-es.com.

قناة التقارير الخارجية

نحن نشجع الإبلاغ عن سوء السلوك عبر قنوات الإبلاغ الداخلية. ومع ذلك ، في ضوء توجيه الاتحاد الأوروبي للإبلاغ عن المخالفات ، حددت الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي (أو ستحدد قريبا) السلطات المعنية التي تقبل أيضا التقارير المتعلقة بسوء السلوك كقنوات إبلاغ خارجية.

قنوات الإبلاغ الخارجية هي:

بلد	اسم	رابط
النمسا	Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße	Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße - Verstöße melden
بلجيكا	The Federal Ombudsman	Homepage Federaalombudsman.be
بلغاريا	Bulgarian Commission for Personal Data Protection (CPDP)	КЗЛД (cpdp.bg)
كرواتيا	Ombudswoman of Croatia	Kako podnijeti pritužbu – Pučka pravobraniteljica (ombudsman.hr)
جمهورية التشيك	Ministerstvo spravedlnosti	Chci podat oznámení – veřejnost – Oznamovatel (justice.cz)
الدانمارك	Den Nationale Whistleblowerordning	Welcome to the National Whistleblower Scheme
إستونيا		
فنلندا	Office of the Chancellor of Justice	How to make a report? Chancellor of Justice (oikeuskansleri.fi)
فرنسا	Agence française anticorruption (AFA) Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF) Inspection générale de l'environnement et du développement durable (IGEDD)	Faire un signalement à l'Agence française anticorruption Agence française anticorruption (agence-francaise-anticorruption.gouv.fr) DGCCRF economie.gouv.fr Contact IGEDD (developpement-durable.gouv.fr)
ألمانيا	Bundesamt für Justiz	BfJ - Hinweisgeberstelle (bundesjustizamt.de)
اليونان	National Transparency Authority	ΕΑΔ (ead.gr)
المجر	The Office of the Commissioner for Fundamental Rights	How can you complain to the ombudsman? - AJBH-EN - AJBH
أيرلندا	Office of the Protected Disclosures Commissioner	OPDC - Office of the Protected Disclosures Commissioner (OPDC)
إيطاليا	ANAC – Autorità Nazionale Anticorruzione	Whistleblowing - www.anticorruzione.it
لاتفيا	Valsts kanceleja Vides pārraudzības valsts birojs	Zinojuma iesniegšana Trauksmescelejs.lv trauksme@vpvb.gov.lv

بلد	اسم	رابط
لتوانيا	Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra	Functions prokuraturos.lt
لوكسمبورج	Les autorités compétentes The Luxembourg Competition Authority The Luxembourg Equal Opportunities Centre - CET	Lanceurs d'alerte - gouvernement.lu // Le gouvernement luxembourgeois Autorité de la concurrence - Luxembourg (public.lu) Contact - CET
هولندا	Huis voor Klokkenluiders	Home Huisvoorklokkenluiders
بولندا		
البرتغال	Prosecutor General	Serviço de denúncia (pgr.pt)
رومانيا	Agenția Națională de Integritate (A.N.I.)	Avertizori în interes public (integritate.eu)
سلوفاكيا	ÚPSVaR	Oznamovanie protispoločenskej a korupčnej činnosti > ÚPSVaR (gov.sk)
سلوفينيا	Ministerstvo spravedlnosti	Zaščita prijaviteljev - žvižgačev GOV.SI
إسبانيا	Autoridad Independiente de Protección del Informante, A.A.I.	
السويد	Swedish Economic Crime Authority Swedish Work Environment Authority Swedish Environmental Protection Agency	Anmäl ekobrott Ekobrottsmyndigheten Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se) Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se)

قنوات الإبلاغ الخارجية لألمانيا

حددت الحكومة الألمانية سلطة معينة تقبل أيضا التقارير المتعلقة بسوء السلوك كقناة إبلاغ خارجية. قناة الإبلاغ الخارجية هي المكتب الاتحادي للعدل [.Hinweisgeberstelle \(bundesjustizamt.de\) - BfJ](#)

Volkswagen Group: Speak up via phone

You can leave us a voice message by phone 24 hours a day, 7 days a week.

1. Select a phone number from the following list for your country or region
2. Have the organizational code "**12259**" ready

After entering the telephone number and the organizational code, a report can be given as a voice recording via Voice Intake. Only a written transcript will be received by the Investigation Office. Dial back in to listen to the reply or further questions by our team.

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Albania	Number: +355 4 530 1801 Call charged at local rate
Algeria	Number: +213 983 29 93 38 Call charged at local rate
Angola	Number: +244 226 425 610 Call charged at local rate
Anguilla	Freephone: 1833 422 2005
Antigua and Barbuda	Freephone: 1833 422 2006
Argentina	Number: +54 11 2039 7280 Call charged at local rate
Australia	Number: +61 2 8284 6262 Call charged at local rate
Austria	Freephone: 0800 909 683
Bahamas	Freephone: 1833 422 2007
Bahrain	Number: +973 1650 1936
Bangladesh	Freephone: +880 (0) 9610 998462
Barbados	Number: +1 (246) 623 9631 Call charged at local rate
Belarus	Freephone: 8 820 0491 0089
Belgium	Freephone: 0800 89 326
Belize	Freephone: 1800 0130 076
Benin	Number: +229 20 90 0380 Call charged at local rate
Bermuda	Freephone: 1833 422 2008
Bhutan	Freephone: +975 2 379 003
Bolivia, Plurinational State of	Freephone: 800 105 122
Bosnia and Herzegovina	Number: +387 70 330 093 Call charged at local rate
Botswana	Freephone: 800 786 1103
Brazil	Number: +55 (11) 4700 8838 Call charged at local rate

Country	Phone instructions
Brunei Darussalam	Freephone: 801 4657
Bulgaria	Freephone: 800 210 0645
Burkina Faso	Number: +226 25 30 09 82 Call charged at local rate
Cambodia	Freephone: 1800 209 867
Cameroon	Freephone: +237 6 57 10 31 12
Canada	Number: +1 (514) 395 0496 Call charged at local rate
Cayman Islands	Number: +1 (345) 769 5580 Call charged at local rate
Chile	Number: +56 22 483 5917 Call charged at local rate
China	Country wide number with no supplier restriction: 400 120 1842 Call charged at local rate.
China	Freephone (Via China United Network): 1080 0852 2221
China	Freephone (via China Telecom): 1080 0152 3042
Colombia	Number: +57 601 242 1247 Call charged at local rate
Costa Rica	Number: +506 4036 0350 Call charged at local rate
Côte d'Ivoire	Freephone: +225 05 66 77 0918
Croatia	Freephone: 0800 7745
Cyprus	Freephone: 800 91142
Czechia	Freephone: 800 050 833
Denmark	Number: +45 43 31 09 61 Call charged at local rate
Dominica	Freephone: 1833 422 1998
Dominican Republic	Number: +1 (829) 947 1996 Call charged at local rate
Ecuador	Freephone: 1800 001 432
Egypt	Freephone: 0800 000 0083
El Salvador	Number: +503 2230 4752 Call charged at local rate
Estonia	Number: +372 609 3008 Call charged at local rate
Ethiopia	Freephone: 800 86 1919
Fiji	Freephone: 008 002 650
Finland	Freephone: 0800 392 912
France	Freephone: 080 554 3753
French Guiana	Freephone: 0800 99 1448
French Polynesia	Freephone: 0800 91 4886
Georgia	Freephone: 1800 008 013
Germany	Freephone: 0800 1818 952
Ghana	Number: +233 59 699 3553 Call charged at local rate
Greece	Freephone: 0080 0441 45924 Can only be connected by Cosmote mobile and OTE landline

Country	Phone instructions
Grenada	Number: +1 (473) 230 0333 Call charged at local rate
Guam	Freephone: 1833 809 6777
Guatemala	Number: +502 2302 8459 Call charged at local rate
Honduras	Freephone: 800 2791 6139
Hong Kong	Number: +852 3019 4193 Call charged at local rate
Hungary	Freephone: 06 809 845 89
Iceland	Number: +354 415 0349 Call charged at local rate
India	Freephone: 0008 0005 03159
Indonesia	Number: +62 21 8063 0074 Call charged at local rate
Ireland	Freephone: 1800 800 636
Israel	Number: +972 3374 1225 Call charged at local rate
Italy	Freephone: 800 147 694
Jamaica	Number: +1 (876) 677 9125 Call charged at local rate
Japan	Number: +81 3 6627 0734 Call charged at local rate
Jordan	Freephone: 0800 23801 No mobile access
Kazakhstan	Number: (+7) 877 2735 74582 Call charged at local rate; No mobile access
Kenya	Number: +254 20 765 0957 Call charged at local rate
Korea, the Republic of	Number: +82 2 3700 5146 Call charged at local rate
Kuwait	Freephone: +965 2205 5730
Latvia	Freephone: 800 05929
Lebanon	Freephone: first dial 01-426-801 and then 833 816 0913
Lithuania	Freephone: 8800 30366
Luxembourg	Number: +352 342 080 8982 Call charged at local rate
Malaysia	Number: +60 3 7724 3136 Call charged at local rate
Malta	Freephone: 8006 5144
Martinique	Freephone: 0800 90 1651
Mauritius	Number: +230 5 297 0999 Call charged at local rate
Mexico	Number: +52 55 4780 6198 Call charged at local rate
Moldova, the Republic of	Freephone: 080 060 016
Morocco	Number: +212 5 30 14 41 08 Call charged at local rate
Myanmar	Freephone: 0800 800 8062
Namibia	Freephone: +264 83 380 0103
Nepal	Freephone: 1800 001 0186
Netherlands	Number: +31 10 700 75 03 Call charged at local rate

Country	Phone instructions
New Zealand	Number: +64 9 913 5892 Call charged at local rate
Nicaragua	Number: +505 7513 7610 Call charged at local rate
Nigeria	Freephone: 070 8060 1221
North Macedonia	Number: +389 2551 3216 Call charged at local rate
Norway	Number: +47 24 14 06 01 Call charged at local rate
Oman	Freephone: 8007 4161
Pakistan	Freephone: 0080 0900 44437
Panama	Number: +507 308 4480 Call charged at local rate
Papua New Guinea	Freephone: 0008 61322
Paraguay	Freephone: 0098 0044 10266 No mobile access
Peru	Freephone: 0800 74535
Philippines	Freephone: 1800 8394 8474 Can only be connected by Globe Telecom device
Poland	Freephone: 800012953
Portugal	Freephone: 800 831 302
Puerto Rico	Number: +1 (787) 200 7305 Call charged at local rate
Qatar	Freephone: 00800 101 094
Réunion	Freephone: 1800 916 980
Romania	Freephone: 0800 400 653
Russian Federation	Freephone: 8 (800) 100 69 94
Saudi Arabia	Freephone: 800 850 1433
Serbia	Number: +381 10 520 043 Call charged at local rate
Seychelles	Freephone: 800 131
Singapore	Number: +65 6403 7051 Call charged at local rate
Slovakia	Freephone: 0800 113 418
Slovenia	Freephone: 0800 83115
South Africa	Number: +27 (21) 427 7937 Call charged at local rate
Spain	Number: +34 900 031 156 Call charged at local rate
Sri Lanka	Number: +94 (72) 091 0370 Call charged at local rate
Sudan	Freephone: +249 15 655 9883
Suriname	Freephone: 833 816 0919
Sweden	Freephone: 020 160 4703
Switzerland	Freephone: 080 000 5691
Taiwan, Province of China	Number: +886 2 7743 8912 Call charged at local rate
Tanzania, the United Republic of	Freephone: 0800 11 1020
Thailand	Number: +66 2 844 9693 Call charged at local rate
Trinidad and Tobago	Number: +1 (868) 224 1869 Call charged at local rate
Tunisia	Number: +216 31 300 338 Call charged at local rate

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Turkey	Freephone: 0080 04488 28602
Turks and Caicos Islands	Freephone: 1833 462 1355
Uganda	Number: +256 41 423 8162 Call charged at local rate
Ukraine	Freephone: 0800 801 205
United Arab Emirates	Freephone: 800 0444 0408
United Kingdom	Freephone: 080 0022 4118
United States of America	Number: +1 (669) 288 7154 Call charged at local rate
Uruguay	Freephone: 0004 1598 5762
Venezuela, Bolivarian Republic of	Number: +58 212 335 7722 Call charged at local rate
Viet Nam	Number: +84 1900 3271 Call charged at local rate
Virgin Islands (British)	Freephone: 1833 462 1356
Virgin Islands (U.S.)	Freephone: 1833 724 6398
Zimbabwe	Freephone: +263 867 742 2010